

第 8 期

第一組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零八年二月二十五日，星期一



Número 8

I

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Segunda-feira, 25 de Fevereiro de 2008

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

第 51/2008 號行政長官批示：

執行科學技術發展基金二零零八年財政年度的本身預算。..... 345

第 52/2008 號行政長官批示：

執行廉政公署二零零八年財政年度的本身預算。..... 352

經濟財政司司長辦公室：

第27/2008號經濟財政司司長批示，將M/5式收益申報書的遞交期限延長至二零零八年三月三十一日。..... 359

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Despacho do Chefe do Executivo n.º 51/2008:

Põe em execução o orçamento privativo do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, relativo ao ano económico de 2008. 345

Despacho do Chefe do Executivo n.º 52/2008:

Põe em execução o orçamento privativo do Comissariado contra a Corrupção, relativo ao ano económico de 2008. 352

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 27/2008, que prorroga até 31 de Março de 2008, o prazo para a entrega das declarações de rendimentos modelo M/5. 359

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

附註：印發二零零八年第七期《澳門特別行政區公報》第一組副刊兩份，內容如下：

二月十八日第一副刊：

目 錄

澳門特別行政區

第 6/2008 號行政命令：

委任行政法務司司長臨時代理行政長官的職務。 340

二月十九日第二副刊：

目 錄

澳門特別行政區

第 7/2008 號行政命令：

在內港客運碼頭內設立出入境事務站及撤銷內港 14 號碼頭內的出入境事務站。..... 342

Nota: Foram publicados dois suplementos ao Boletim Oficial da RAEM n.º 7/2008, I Série, inserindo o seguinte:

No 1.º Suplemento, de 18 de Fevereiro:

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Ordem Executiva n.º 6/2008:

Designa a Secretária para a Administração e Justiça para exercer interinamente as funções de Chefe do Executivo. 340

No 2.º Suplemento, de 19 de Fevereiro:

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Ordem Executiva n.º 7/2008:

Cria um posto de migração no Terminal Marítimo de Passageiros do Porto Interior e extingue o posto de migração instalado na Ponte-cais n.º 14 do Porto Interior. 342

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

第 51/2008 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 51/2008

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

科學技術發展基金二零零八年財政年度之本身預算於二零零八年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為\$231,587,000.00（澳門幣貳億叁仟壹佰伍拾捌萬柒仟元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零八年二月十三日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2008, o orçamento privativo do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, relativo ao ano económico de 2008, sendo as receitas calculadas em \$ 231 587 000,00 (duzentos e trinta e um milhões, quinhentas e oitenta e sete mil patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

13 de Fevereiro de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

收入預算

Orçamento da receita

經濟分類 Classificação económica				金額 Importância
編號 Código				收入名稱 Designação das receitas
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	
經常收入及資本收入				
Receitas correntes e de capital				
經常收入				
Receitas correntes				
04-00-00-00				財產之收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>
04-03-00-00				利息——其他部門 <i>Juros — Outros sectores</i>
04-03-01-00				銀行存款 <i>Depósitos bancários</i>
05-00-00-00				轉移 <i>Transferências</i>
05-01-00-00				公營部門 <i>Sector público</i>
05-01-03-00				預算轉移 <i>Transferências orçamentais</i>
05-01-03-01				特區預算轉移 <i>Transferências do Orçamento da Região</i>
05-01-03-02				本身預算轉移 <i>Transferências de orçamentos privativos</i>
				\$ 6,300,000.00
				\$ 48,278,900.00
				\$ 33,000,000.00

經濟分類 Classificação económica				金額 Importância
編號 Código				
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	
收入名稱 Designação das receitas				
05-03-00-00			私營企業 Empresas privadas	
05-03-00-99			其他 Outras	\$ 1,000.00
05-04-00-00			私立機構 Instituições particulares	\$ 1,000.00
05-05-00-00			私人 Particulares	\$ 1,000.00
05-06-00-00			外地 Exterior	\$ 1,000.00
05-07-00-00			其他部門 Outros sectores	\$ 0.00
07-00-00-00			勞務及非耐用品之出售 <i>Venda de serviços e bens não duradouros</i>	
07-02-00-00			樓宇租金——公營部門 Rendas de edifícios — Sector público	
07-02-99-00			其他設施 Outras instalações	\$ 1,000.00
07-03-00-00			樓宇租金——外地 Rendas de edifícios — Exterior	\$ 1,000.00
07-04-00-00			樓宇租金——其他部門 Rendas de edifícios — Outros sectores	
07-04-99-00			其他設施 Outras instalações	\$ 1,000.00
08-00-00-00			其他經常收入 <i>Outras receitas correntes</i>	
08-99-00-00			偶然及未列明之收益 Receitas eventuais e não especificadas	\$ 1,000.00
			資本收入 Receitas de capital	
10-00-00-00			轉移 <i>Transferências</i>	
10-01-00-00			公營部門 Sector público	\$ 0.00
13-00-00-00			其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
13-01-00-00			歷年財政年度結餘 SalDOS de anos económicos anteriores	\$ 144,000,000.00
14-00-00-00			非從支付中扣減之退回 <i>Reposições não abatidas nos pagamentos</i>	\$ 100.00
			總計 Total	\$ 231,587,000.00

開支預算
Orçamento da despesa

經濟分類 Classificação económica					金額 Importância
編號 Código		開支名稱 Designação das despesas			
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Al.	
經常開支					
Despesas correntes					
					人員 <i>Pessoal</i>
					固定及長期報酬 <i>Remunerações certas e permanentes</i>
					各類人員報酬 <i>Remunerações do pessoal diverso</i>
					報酬 <i>Remunerações</i>
					年資獎金 <i>Prémio de antiguidade</i>
					重疊薪俸 <i>Duplicação de vencimentos</i>
					固定及長期酬勞 <i>Gratificações certas e permanentes</i>
					職務主管及秘書 <i>Chefias funcionais e pessoal de secretariado</i>
					聖誕津貼 <i>Subsídio de Natal</i>
					假期津貼 <i>Subsídio de férias</i>
					附帶報酬 <i>Remunerações acessórias</i>
					超時工作 <i>Horas extraordinárias</i>
					額外工作 <i>Trabalho extraordinário</i>
					出席費 <i>Senhas de presença</i>
					房屋津貼 <i>Subsídio de residência</i>
					各項補助——現金 <i>Abonos diversos — Numerário</i>
					其他 <i>Outros</i>
					實物補助 <i>Abonos em espécie</i>
					私人電話 <i>Telefones individuais</i>
					服裝及個人用品——實物 <i>Vestuário e artigos pessoais — Espécie</i>

經濟分類 Classificação económica					金額 Importância
編號 Código					
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Al.	
開支名稱 Designação das despesas					
	01-05-00-00-00	社會福利金 Previdência social			
	01-05-01-00-00	家庭津貼 Subsídio de família			\$ 120,000.00
	01-05-02-00-00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social			\$ 20,000.00
	01-06-00-00-00	負擔補償 Compensação de encargos			
	01-06-02-00-00	服裝及個人用品——負擔補償 Vestuário e artigos pessoais — Compensação de encargos			\$ 100,000.00
	01-06-03-00-00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos			
	01-06-03-01-00	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque			\$ 133,000.00
	01-06-03-02-00	日津貼 Ajudas de custo diárias			\$ 730,000.00
	01-06-03-03-00	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos			\$ 180,000.00
	02-00-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços			
	02-01-00-00-00	耐用品 Bens duradouros			
	02-01-04-00-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio			
	02-01-04-00-01	公共圖書館書刊及物品 Livros e material para bibliotecas públicas			\$ 500,000.00
	02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica			\$ 100,000.00
	02-01-04-00-03	手工藝及收藏品 Obras de arte e espólio			\$ 50,000.00
	02-01-06-00-00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação			\$ 30,000.00
	02-01-07-00-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria			\$ 200,000.00
	02-01-08-00-00	其他耐用品 Outros bens duradouros			\$ 100,000.00
	02-02-00-00-00	非耐用品 Bens não duradouros			
	02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes			\$ 90,000.00
	02-02-04-00-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria			\$ 400,000.00
	02-02-07-00-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros			
	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção			\$ 90,000.00

經濟分類 Classificação económica					金額 Importância	
編號 Código						
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Al.		
開支名稱 Designação das despesas						
	02-02-07-00-06				紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	\$ 300,000.00
	02-02-07-00-99				其他 Outros	\$ 60,000.00
	02-03-00-00-00				勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02-03-01-00-00				資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
	02-03-01-00-05				各類資產 Diversos	\$ 200,000.00
	02-03-02-00-00				設施之負擔 Encargos das instalações	
	02-03-02-01-00				電費 Energia eléctrica	\$ 250,000.00
	02-03-02-02-00				設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
	02-03-02-02-02				衛生及清潔 Higiene e limpeza	\$ 300,000.00
	02-03-02-02-03				管理費及保安 Condomínio e segurança	\$ 1,300,000.00
	02-03-02-02-99				其他 Outros	\$ 90,000.00
	02-03-04-00-00				資產租賃 Locação de bens	
	02-03-04-00-01				不動產 Bens imóveis	\$ 4,100,000.00
	02-03-04-00-02				動產 Bens móveis	\$ 120,000.00
	02-03-05-00-00				交通及通訊 Transportes e comunicações	
	02-03-05-02-00				其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	\$ 1,800,000.00
	02-03-05-03-00				交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	\$ 300,000.00
	02-03-06-00-00				招待費 Representação	\$ 1,100,000.00
	02-03-07-00-00				廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
	02-03-07-00-01				廣告費用 Encargos com anúncios	\$ 300,000.00
	02-03-07-00-02				在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	\$ 100,000.00
	02-03-07-00-03				在外地市場之活動 Acções em mercados externos	\$ 80,000.00

經濟分類 Classificação económica					金額 Importância
編號 Código					
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Al.	
開支名稱 Designação das despesas					
	02-03-08-00-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos			
	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução			\$ 300,000.00
	02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada			\$ 200,000.00
	02-03-08-00-99	其他 Outros			\$ 250,000.00
	02-03-09-00-00	未列明之負擔 Encargos não especificados			
	02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos			\$ 560,000.00
	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas			\$ 2,550,000.00
	02-03-09-00-99	其他 Outros			\$ 200,000.00
	04-00-00-00-00	經常轉移 Transferências correntes			
	04-01-00-00-00	公營部門 Sector público			
	04-01-01-00-00	自治機關 Serviços autónomos			
	04-01-01-03-00	預算轉移 Transferências orçamentais			
	04-01-01-03-29	澳門大學 Universidade de Macau			\$ 23,000,000.00
	04-01-01-03-31	澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau			\$ 8,000,000.00
	04-01-05-00-00	其他 Outras			
	04-01-05-00-22	澳門土木工程實驗室 Lab. Engenharia Civil de Macau			\$ 1,000,000.00
	04-02-00-00-00	私立機構 Instituições particulares			
	04-02-00-00-01	財團法人 Fundações			\$ 21,000,000.00
	04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações			\$ 22,000,000.00
	04-03-00-00-00	私人 Particulares			
	04-03-00-00-01	企業 Empresas			\$ 18,000,000.00
	04-03-00-00-02	家庭及個人 Famílias e indivíduos			\$ 3,000,000.00
	04-04-00-00-00	外地 Exterior			

經濟分類 Classificação económica					金額 Importância	
編號 Código						
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Al.		
開支名稱 Designação das despesas						
	04-04-00-00-99				其他 Outras	\$ 15,000,000.00
	05-00-00-00-00				其他經常開支 Outras despesas correntes	
	05-02-00-00-00				保險 Seguros	
	05-02-01-00-00				人員 Pessoal	\$ 130,000.00
	05-02-02-00-00				物料 Material	\$ 40,000.00
	05-02-04-00-00				車輛 Viaturas	\$ 10,000.00
	05-02-05-00-00				雜項 Diversos	\$ 10,000.00
	05-04-00-00-00				雜項 Diversas	
	05-04-00-00-01				退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	\$ 200,000.00
	05-04-00-00-02				退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	\$ 1,100,000.00
	05-04-00-00-03				社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (enc. entidade patronal)	\$ 12,000.00
	05-04-00-00-90				備用撥款 Dotação provisional	\$ 10,000.00
	05-04-00-00-91				兌換差額及銀行轉帳 Diferença cambial e transferência bancária	\$ 20,000.00
	05-04-00-00-99				預算執行累積結餘準備金 Provisão p/acum. de saldo de execução orçamental	\$ 89,000,000.00
					資本開支 Despesas de capital	
	07-00-00-00-00				投資 Investimentos	
	07-10-00-00-00				機械及設備 Maquinaria e equipamento	\$ 800,000.00
	09-00-00-00-00				財務活動 Operações financeiras	
	09-01-00-00-00				財務資產 Activos financeiros	
	09-01-03-00-00				出資證券 Títulos de participação	\$ 100,000.00
					總計 Total	\$ 231,587,000.00

二零零八年一月二十三日於科學技術發展基金——行政委員會——主席：唐志堅——委員：陳允熙

FDCT, aos 23 de Janeiro de 2008. — O Conselho de Administrativo, Tong Chi Kin, presidente. — Chan Wan Hei, membro.

第52/2008號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 52/2008

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

廉政公署二零零八年財政年度之本身預算於二零零八年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為 \$ 108,432,000.00（澳門幣壹億零捌佰肆拾叁萬貳仟圓整），該預算為本批示之組成部份。

二零零八年二月十四日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2008, o orçamento privativo do Comissariado contra a Corrupção, relativo ao ano económico de 2008, sendo as receitas calculadas em \$108 432 000,00 (cento e oito milhões, quatrocentas e trinta e duas mil patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

14 de Fevereiro de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

廉政公署

Comissariado contra a Corrupção

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	經常收入 Receitas correntes	93,422,000
04-00-00-00	財產之收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>	460,000
04-03-00-00	利息——其他部門 <i>Juros — Outros sectores</i>	
04-03-01-00	銀行存款 <i>Depósitos bancários</i>	460,000
05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	92,958,000
05-01-00-00	公營部門 <i>Sector público</i>	
05-01-03-00	預算轉移 <i>Transferências orçamentais</i>	
05-01-03-01	特區預算轉移 <i>Transferências do Orçamento da Região</i>	92,958,000
06-00-00-00	耐用品之出售 <i>Venda de bens duradouros</i>	1,000
06-03-00-00	其他部門 <i>Outros sectores</i>	
06-03-02-00	出讓廢料及廢鐵 <i>Venda de materiais inservíveis e sucata</i>	1,000
07-00-00-00	勞務及非耐用品之出售 <i>Venda de serviços e bens não duradouros</i>	2,000
07-10-00-00	雜項——其他部門 <i>Diversos — Outros sectores</i>	

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
07-10-02-00	文化、體育及康樂 Cultura, desporto e recreio	1,000
07-10-06-00	印務及技術刊物 Imprensa e publicações técnicas	1,000
08-00-00-00	其他經常收入 Outras receitas correntes	1,000
08-99-00-00	偶然及未列明之收益 Receitas eventuais e não especificadas	1,000
	資本收入 Receitas de capital	15,010,000
13-00-00-00	其他資本收入 Outras receitas de capital	15,000,000
13-01-00-00	歷年財政年度結餘 Saldos de anos económicos anteriores	15,000,000
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 Reposições não abatidas nos pagamentos	10,000
	總收入 Total das receitas	108,432,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
		經常開支 Despesas correntes	100,202,000
	01-00-00-00	人員 Pessoal	60,325,000
	01-01-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
	01-01-01-00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	
1-02-1	01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	30,700,000
1-02-1	01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	165,000
	01-01-02-00	編制以外人員 Pessoal além do quadro	
1-02-1	01-01-02-01	報酬 Remunerações	9,150,000
1-02-1	01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	6,000
	01-01-03-00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso	
1-02-1	01-01-03-01	報酬 Remunerações	1,750,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
1-02-1	01-01-03-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	15,000
	01-01-05-00	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual	
1-02-1	01-01-05-01	工資 Salários	1,150,000
1-02-1	01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	100,000
	01-01-07-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	
1-02-1	01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	120,000
1-02-1	01-01-07-00-99	其他 Outras	6,200,000
1-02-1	01-01-08-00	固定及長期招待費 Representação certa e permanente	500,000
1-02-1	01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	3,550,000
1-02-1	01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	3,050,000
	01-02-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
1-02-1	01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	250,000
1-02-1	01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	11,000
1-02-1	01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	1,730,000
	01-02-10-00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	
1-02-1	01-02-10-00-02	租賃津貼 Subsídio de arrendamento	60,000
1-02-1	01-02-10-00-06	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	373,000
1-02-1	01-02-10-00-07	放棄享受特別假之補償 Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial	80,000
1-02-1	01-02-10-00-99	其他 Outros	50,000
	01-03-00-00	實物補助 Abonos em espécie	
1-02-1	01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	25,000
	01-05-00-00	社會福利金 Previdência social	
1-02-1	01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	550,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
1-02-1	01-05-02-00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	45,000
	01-06-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	
1-02-1	01-06-01-00	膳食及住宿——負擔補償 Alimentação e alojamento — Compensação de encargos	10,000
1-02-1	01-06-02-00	服裝及個人用品——負擔補償 Vestuário e artigos pessoais — Compensação de encargos	150,000
	01-06-03-00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	
1-02-1	01-06-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	100,000
1-02-1	01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	400,000
1-02-1	01-06-03-03	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	35,000
	02-00-00-00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>	24,392,000
	02-01-00-00	耐用品 Bens duradouros	
1-02-1	02-01-02-00	保衛及保安用品 Material de defesa e segurança	20,000
	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	
1-02-1	02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	20,000
1-02-1	02-01-04-00-99	其他 Outros	5,000
1-02-1	02-01-06-00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	5,000
1-02-1	02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	200,000
1-02-1	02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	60,000
	02-02-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	
1-02-1	02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	150,000
1-02-1	02-02-03-00	彈藥、爆炸品及花炮 Munições, explosivos e artifícios	100,000
1-02-1	02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	560,000
	02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
1-02-1	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	50,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
1-02-1	02-02-07-00-04	食堂用品 Utensílios para cantinas	2,000
1-02-1	02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	120,000
1-02-1	02-02-07-00-99	其他 Outros	550,000
	02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
1-02-1	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	1,800,000
	02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
1-02-1	02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	1,100,000
	02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
1-02-1	02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	30,000
1-02-1	02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	360,000
1-02-1	02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	2,750,000
	02-03-03-00	衛生負擔 Encargos com a saúde	
1-02-1	02-03-03-00-01	由澳門特別行政區實體提供之服務 Prestada por entidades da RAEM	5,000
	02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	
1-02-1	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	7,800,000
1-02-1	02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	85,000
	02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
1-02-1	02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	730,000
1-02-1	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	1,500,000
1-02-1	02-03-06-00	招待費 Representação	500,000
	02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
1-02-1	02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	350,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
1-02-1	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	2,600,000
	02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
1-02-1	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	1,000,000
3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	700,000
1-02-1	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	400,000
1-02-1	02-03-08-00-99	其他 Outros	400,000
	02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
1-02-1	02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	300,000
1-02-1	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	20,000
1-02-1	02-03-09-00-99	其他 Outros	120,000
	04-00-00-00	經常轉移 Transferências correntes	45,000
	04-02-00-00	私立機構 Instituições particulares	
1-02-1	04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	20,000
	04-04-00-00	外地 Exterior	
1-02-1	04-04-00-00-02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	25,000
	05-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	15,440,000
	05-02-00-00	保險 Seguros	
1-02-1	05-02-01-00	人員 Pessoal	120,000
1-02-1	05-02-02-00	物料 Material	120,000
1-02-1	05-02-04-00	車輛 Viaturas	30,000
1-02-1	05-02-05-00	雜項 Diversos	5,000
	05-04-00-00	雜項 Diversas	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
5-02-0	05-04-00-00-01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	2,600,000
5-02-0	05-04-00-00-02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	5,600,000
5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (enc. entidade patronal)	45,000
1-02-1	05-04-00-00-10	經法律許可之機密開支 Despesas confidenciais permitidas por lei	4,900,000
1-02-1	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	2,000,000
1-02-1	05-04-00-00-91	兌換差額及銀行轉帳 Diferença cambial e transferência bancária	15,000
1-02-1	05-04-00-00-98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	5,000
		資本開支 Despesas de capital	8,230,000
	07-00-00-00	投資 Investimentos	8,230,000
1-02-1	07-03-00-00	樓宇 Edifícios	3,000,000
1-02-1	07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	250,000
1-02-1	07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	4,980,000
總開支 Total das despesas			108,432,000

二零零七年十二月四日

Aos 4 de Dezembro de 2007.

廉政專員 張裕

O Comissário, Cheong U.

廉政公署部門人員配備表

(第31/2000號行政法規第三十一條所指者)

Dotação de pessoal do Serviço do Comissariado contra a Corrupção
(a que se refere o artigo 31º do Regulamento Administrativo nº 31/2000)

人員組別 Grupo de pessoal	級別 Nível	官職 / 職程 Cargos e carreiras	職位數目 Lugares
領導及主管 Direcção e chefia	-	辦公室主任 Chefe de gabinete	1
	-	顧問/技術顧問 Assessor/Técnico agregado	6
	-	廳長 Chefe de departamento	2

人員組別 Grupo de pessoal	級別 Nível	官職 / 職程 Cargos e carreiras	職位數目 Lugares
領導及主管 Direcção e chefia	-	總調查主任 Investigador-chefe geral	5
	-	處長 Chefe de divisão	2
高級技術員 Técnico superior	9	高級技術員 Técnico superior	6
高級資訊技術員 Técnico superior de informática	9	高級資訊技術員 Técnico superior de informática	2
翻譯員 Intérprete-tradutor	-	翻譯員 Intérprete-tradutor	1
私人秘書 Secretário pessoal	-	私人秘書 Secretário pessoal	2
辦公室助理 Adjunto de gabinete	-	辦公室助理 Adjunto de gabinete	1
技術員 Técnico	8	技術員 Técnico	4
		資訊技術員 Técnico de informática	1
調查員 Investigador	-	調查員 Investigador	52
專業技術員 Técnico-profissional	7	技術輔導員 Adjunto-técnico	13
		公關督導員 Assistente de relações públicas	1
		資訊督導員 Assistente de informática	1
行政人員 Administrativo	5	助理技術員 Técnico auxiliar	6
		文員 Oficial administrativo	3
		總人數： Total	109

經濟財政司司長辦公室

第 27/2008 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及經第6/2005號行政命令確認的第12/2000號行政命令所授予的權限，並根據二月二十五日第2/78/M號法律核准的《職業稅規章》第九十四條的規定，作出本批示。

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS**

**Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 27/2008**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e das competências que lhe foram delegadas pela Ordem Executiva n.º 12/2000, confirmadas pela Ordem Executiva n.º 6/2005 e nos termos do disposto no artigo 94.º do Regulamento do Imposto Profissional, aprovado pela Lei n.º 2/78/M, de 25 de Fevereiro, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

一、將《職業稅規章》第十條第一款所指收益從多於一位僱主處獲取的第一組納稅人及不具備適當編製會計的第二組納稅人二零零七年收益的M/5式申報書的遞交期限延長至二零零八年三月三十一日。

二、本批示自公佈翌日生效。

二零零八年二月十八日

經濟財政司司長 譚伯源

1. É prorrogado até 31 de Março de 2008 o prazo a que se refere o n.º 1 do artigo 10.º do Regulamento do Imposto Profissional para a entrega das declarações de rendimentos modelo M/5 dos contribuintes do 1.º Grupo cujos rendimentos provenham de mais de uma entidade pagadora, bem como do 2.º Grupo sem contabilidade organizada, relativamente aos rendimentos auferidos em 2007.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

18 de Fevereiro de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.



印務局
Imprensa Oficial

每份價銀 \$20.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 20,00